

**1. IEDAĻA: Vielas/maisījuma un uzņēmējsabiedrības/uzņēmuma identificēšana****1.1. Produkta identifikators**

Produkta nosaukums Canon C-EXV 10 Magenta Toner  
Produkta kods(-i) 8651A002

**1.2. Vielas vai maisījuma attiecīgi apzinātie lietojuma veidi un tādi, ko neiesaka izmantot**

Pielietojums Elektrofotogrāfijas iekārtu toneris

**1.3. Informācija par drošības datu lapas piegādātāju****Piegādātājs**

Importētājs  
Canon Europa N.V.  
Bovenkerkerweg 59, 1185XB Amstelveen, The Netherlands  
+31 20 5458545, +31 20 5458222  
www.canon-europe.com, ceu-Reach@canon-europe.com

**Ražotājs**

Canon Inc.  
30-2, Shimomaruko 3-Chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

**1.4. Tālruna numurs, kur zvanīt ārkārtas situācijās**

|                            |                                   |                          |                        |
|----------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------|
| <b>Austrija</b>            | +43 (0) 1 406 43 43               | <b>Beļģija</b>           | +32 (0) 70 245 245     |
| <b>Bulgārija</b>           | +359 2 9154 233                   | <b>Horvātija</b>         | +385 (0)1-23-48-342    |
| <b>Kipra</b>               | 1401                              | <b>Čehijas Republika</b> | +420 224919293         |
| <b>Dānija</b>              | +45 82 12 12 12 <sup>[*1]</sup>   | <b>Igaunija</b>          | 16662                  |
| <b>Somija</b>              | +358 (0)9 471977                  | <b>Francija</b>          | +33 (0)1 45 42 59 59   |
| <b>Grieķija</b>            | +30 210 7793777                   | <b>Ungārija</b>          | +36 80 20 11 99        |
| <b>Īrija</b>               | 353 (1) 809-2166/-2566            | <b>Itālija</b>           | +39 (0)55 7947819      |
| <b>Latvija</b>             | +371 67042473                     | <b>Lietuva</b>           | +370 (85) 2362052      |
| <b>Luksemburga</b>         | (+352) 8002 5500                  | <b>Malta</b>             | 21224071               |
| <b>Nīderlande</b>          | +31 (0)30-2748888 <sup>[*2]</sup> | <b>Polija</b>            | 42 25 38-421/-422/-406 |
| <b>Portugāle</b>           | +351 800 250 250                  | <b>Rumānija</b>          | +40 21 318 36 06       |
| <b>Slovākija</b>           | +421 2 5477 4166                  | <b>Slovēnija</b>         | 112                    |
| <b>Spānija</b>             | +34 91 562 04 20                  | <b>Zviedrija</b>         | 112 <sup>[*3]</sup>    |
| <b>Apvienotā Karaliste</b> | +44 121 507 4123                  | <b>Īslande</b>           | 112                    |
| <b>Līhtenšteina</b>        | 145                               | <b>Norvēģija</b>         | +47 22 59 13 00        |
| <b>Šveice</b>              | 145                               |                          |                        |

\*1 Kontakt Giftninien på tf.nr.: 82 12 12 12 (åbent 24 timer i døgnet). Se punkt 4 om førstehjælp.

\*2 Only for the purpose of informing medical personnel in cases of acute intoxications.

\*3 Ask for Poison Information

**2. IEDAĻA: Bīstamības apzināšana****2.1. Vielas vai maisījuma klasificēšana**

Klasifikācija saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1272/2008  
Nav klasificēts

**2.2. Etiketes elementi**

Marķēšana saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1272/2008

#### Bīstamības pictogrammas

Netiek prasīts

#### Signālvārds

Netiek prasīts

#### Bīstamības paziņojumi

Netiek prasīts

#### Piesardzības paziņojumi

Netiek prasīts

#### Cita informācija

Nav

### 2.3. Citi apdraudējumi

Nav

## 3. IEDAĻA: Sastāvs/informācija par sastāvdaļām

### 3.2. Maisījumi

| Ķīmiskais nosaukums        | CAS Nr.    | EK Nr.    | REACH reģistrācijas numurs | Masas procenti | Klasifikācija (Regulu (EK) Nr. 1272/2008)   | SCL, M-factor, ATE       | Piezīme par citām briesmām |
|----------------------------|------------|-----------|----------------------------|----------------|---|--------------------------|----------------------------|
| Styrene acrylate copolymer | CBI        | CBI       | Nav                        | 75 - 85        | Nav   | Nav pieejama informācija |                            |
| Wax                        | CBI        | CBI       | Nav                        | 5 - 10         | Nav   | Nav pieejama informācija |                            |
| Pigment                    | CBI        | CBI       | Nav                        | 5 - 10         | Nav   | Nav pieejama informācija |                            |
| Titanium dioxide           | 13463-67-7 | 236-675-5 | Nav                        | < 1            | Nav<br>(Titāna dioksīdam tāda pulvera veidā, kas satur 1 % vai vairāk daļiņu ar aerodinamisko diametru ≤ 10 µm:<br>Carc. 2 (H351 ieelpošana ) | Nav pieejama informācija |                            |

Briesmu paziņojumu teksti ir sniegti 16. IEDAĻA

Piezīme par citām briesmām : Tālāk minētā viela (-s) ir marķēta(-s) ar (1), (2), (3) un/vai (4)

- (1) Viela, kurai ir noteikts(-i) ES arodekspozīcijas ierobežojums(-i) (skatīt 8. IEDAĻA)
- (2) PBT viela vai vPvB viela saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1907/2006
- (3) Viela, kas minēta SVHC kandidātu sarakstā licencēšanai atbilstoši Regulai (EK) Nr. 1907/2006
- (4) Endokrīni disruptīva viela saskaņā ar Deleģēto regulu (ES) 2017/2100 vai Regulu (ES) 2018/605

## 4. IEDAĻA: Pirmās palīdzības pasākumi

### 4.1. Pirmās palīdzības pasākumu apraksts

#### Ieelpošana

Parvietot svaiga gaisa. Ja parādās simptomi, nekavējoties sniegt medicīnisko palīdzību.

#### Norišana

Izskalot muti. Izdzert 1 vai 2 glāzes ūdens. Ja parādās simptomi, nekavējoties sniegt medicīnisko palīdzību.

#### Saskare ar ādu

Nekavējoties nomazgāt ar ziepēm un lielu ūdens daudzumu. Ja parādās simptomi, nekavējoties sniegt medicīnisko palīdzību.

**Saskare ar acīm** Noskalot ar lielu daudzumu ūdens. Ja parādās simptomi, nekavējoties sniegt medicīnisko palīdzību.

#### **4.2. Svarīgākie simptomi un ietekme - akūta un aizkavēta**

**Ieelpošana** Nav normālos lietošanas apstākļos. Pārmērīga putekļu daudzuma iedarbība var izraisīt elpceļu fizisku iekaisumu.

**Norišana** Nav normālos lietošanas apstākļos.

**Saskare ar ādu** Nav normālos lietošanas apstākļos.

**Saskare ar acīm** Nav normālos lietošanas apstākļos. Var izraisīt vieglu kairinājumu.

#### **4.3. Norāde par nepieciešamo neatliekamo medicīnisko palīdzību un īpašu aprūpi**

Nav

### **5. IEDAĻA: Ugunsdzēsības pasākumi**

#### **5.1. Ugunsdzēsības līdzekļi**

**Piemēroti ugunsdzēsības līdzekļi**  
Lietot CO<sub>2</sub>, ūdeni, sauso pulveri vai putas.

**Nepiemēroti ugunsdzēsības līdzekļi**  
Nav

#### **5.2. Īpaša vielas vai maisījuma izraisīta bīstamība**

**Īpaša bīstamība**  
Var veidot sprādzienbīstamus maisījumus ar gaisu.

**Bīstami sadegšanas produkti**  
Oglekļa dioksīds (CO<sub>2</sub>), Oglekļa monoksīds (CO)

#### **5.3. Ieteikumi ugunsdzēsējiem**

**Īpaši ugunsdzēsēju aizsardzības līdzekļi**  
Nav

### **6. IEDAĻA: Pasākumi nejaušas noplūdes gadījumos**

#### **6.1. Individuālās drošības pasākumi, aizsardzības līdzekļi un procedūras ārkārtas situācijām**

Izvairieties ieelpot putekļus. Izvairieties no saskares ar ādu, acīm un apģerbu.

#### **6.2. Vides drošības pasākumi**

Sargāt no nokļūšanas ūdensceļos.

#### **6.3. Ierobežošanas un savākšanas paņēmieni un materiāli**

Rupīgi iztīrīt ar liekšķeri vai putekļu suceju. Ja tiek izmantots putekļsūcējs, noteikti izmantojiet modeli, kas aprīkots ar putekļu eksplozijas drošības sistēmu. Var veidot sprādzienbīstamus maisījumus ar gaisu.

#### **6.4. Atsauce uz citām iedaļām**

Nav

## 7. IEDAĻA: Lietošana un glabāšana

### 7.1. Piesardzība drošai lietošanai

Izvairieties ieelpot putekļus. Izvairieties no saskares ar adu, acim un apģerbu. Rūpīgi notīrīt piesārņoto virsmu. Lietot vienīgi tad, ja ir nodrošināta pietiekama ventilācija.

### 7.2. Drošas glabāšanas apstākļi, tostarp visu veidu nesaderība

Uzglabāt sausā, vēsā un labi ventilējamā vietā. Sargāt no bērniem. Nesavietojams ar oksidētājiem.

### 7.3. Konkrēts(-i) galalietošanas veids(-i)

Elektrofotogrāfijas iekārtu toneris. Pirms lietošanas saņemt speciālu instruktažu.

## 8. IEDAĻA: Iedarbības pārvaldība/individuālā aizsardzība

### 8.1. Pārvaldības parametri

#### Ekspozīcijas robežvērtības

| Kīmiskais nosaukums            | EU OEL   | Austrija   | Beļģija   | Bulgārija                                      | Kipra  |
|--------------------------------|--|--|---|--|--|
| Titanium dioxide<br>13463-67-7 | Nav  | TWA: 5 mg/m <sup>3</sup> alveolar<br>dust, respirable<br>fraction<br>STEL: 10 mg/m <sup>3</sup><br>alveolar dust,<br>respirable fraction | TWA: 10 mg/m <sup>3</sup>   | TWA: 10.0 mg/m <sup>3</sup><br>respirable dust | Nav  |
| Kīmiskais nosaukums            | Čehijas Republika  | Dānija   | Somija  | Francija                                       | Vācija   |
| Titanium dioxide<br>13463-67-7 | Nav  | TWA: 6 mg/m <sup>3</sup>   | Nav   | TWA: 10 mg/m <sup>3</sup>                      | DFG TWA: 0.3 mg/m <sup>3</sup><br>respirable fraction<br>Ceiling / Peak: 2.4<br>mg/m <sup>3</sup> respirable<br>fraction |
| Kīmiskais nosaukums            | Griekija   | Ungārija   | Īrija   | Itālija  | Nīderlande   |
| Titanium dioxide<br>13463-67-7 | TWA: 10 mg/m <sup>3</sup><br>inhalable fraction<br>TWA: 5 mg/m <sup>3</sup><br>respirable fraction         | Nav  | TWA: 10 mg/m <sup>3</sup> total<br>inhalable dust<br>TWA: 4 mg/m <sup>3</sup><br>respirable dust<br>STEL: 30 mg/m <sup>3</sup><br>respirable dust<br>STEL: 12 mg/m <sup>3</sup> | Nav  | Nav  |
| Kīmiskais nosaukums            | Polija   | Portugāle  | Rumānija  | Slovākija                                      | Spānija  |
| Titanium dioxide<br>13463-67-7 | TWA: 10 mg/m <sup>3</sup><br>inhalable fraction<br>TWA: 10 mg/m <sup>3</sup><br>STEL: 30 mg/m <sup>3</sup> | TWA: 10 mg/m <sup>3</sup>  | TWA: 10 mg/m <sup>3</sup><br>STEL: 15 mg/m <sup>3</sup>   | TWA: 5 mg/m <sup>3</sup>                       | TWA: 10 mg/m <sup>3</sup>  |
| Kīmiskais nosaukums            | Zviedrija  | Apvienotā Karaliste  | Norvēģija   | Šveice   | Turcija  |
| Titanium dioxide<br>13463-67-7 | TLV: 5 mg/m <sup>3</sup>   | TWA: 10 mg/m <sup>3</sup> total<br>inhalable<br>TWA: 4 mg/m <sup>3</sup><br>respirable   | TWA: 5 mg/m <sup>3</sup><br>STEL: 10 mg/m <sup>3</sup>  | TWA: 3 mg/m <sup>3</sup><br>respirable dust    | Nav  |

### 8.2. Iedarbības pārvaldība

**Atbilstoša tehniskā pārvaldība** Normālos apstākļos nekāds.

**Tādi individuālās aizsardzības pasākumi kā individuālās aizsardzības līdzekļi**

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>Acu/sejas aizsardzība</b> | Normālos lietošanas apstākļos nav nepieciešams. |
| <b>Ādas aizsardzība</b>      | Normālos lietošanas apstākļos nav nepieciešams. |
| <b>Elpošanas aizsardzība</b> | Normālos lietošanas apstākļos nav nepieciešams. |
| <b>Termiska bīstamība</b>    | Nav piemērojams                                 |

## 9. IEDAĻA: Fizikālās un ķīmiskās īpašības

### 9.1. Informācija par fizikālajām un ķīmiskajām pamatīpašībām

|   |  |
|---|--|
| Agregātvoklis   | Pulveris                               |
| Krāsa   | Madžentas                              |
| Smarža  | Vāja smarža                            |
| Kušanas/sasalšanas temperatūra (°C)   | 100 - 150 (Mīkstināšanās temperatūra)  |
| Viršanas punkts vai sākotnējais viršanas punkts un viršanas temperatūras diapazons (°C) | Nav piemērojams                        |
| Uzliesmojamība  | Nav uzliesmojošs; novērtēts            |
| Apakšējā un augšējā sprādzienbīstamības robeža  | Nav piemērojams                        |
| Uzliesmošanas temperatūra (°C)  | Nav piemērojams                        |
| Pašaizdegšanās temperatūra (°C)   | Nav piemērojams                        |
| Noārdīšanās temperatūra (°C)  | > 200                                  |
| pH  | Nav pieejama informācija               |
| Kinemātiskā viskozitāte (mm <sup>2</sup> /s)  | Nav piemērojams                        |
| Šķīdība   | organisks šķīdinātajs; daļēji šķīstošs |
| Sadalījuma koeficients (n-oktanols-ūdens) (log vērtība)                                 | Nav piemērojams                        |
| Tvaika spiediens  | Nav piemērojams                        |
| Blīvums un/vai relatīvais blīvums   | 1.0 - 1.2                              |
| Relatīvais tvaika blīvums   | Nav piemērojams                        |
| Daļiņu raksturlielumi   | 1 - 10µm                               |

### 9.2. Cita informācija

Nav pieejama informācija

## 10. IEDAĻA: Stabilitāte un reaģētspēja

### 10.1. Reaģētspēja

Nav

### 10.2. Ķīmiskā stabilitāte

Stabils

### 10.3. Bīstamu reakciju iespējamība

Nav

### 10.4. Apstākļi, no kuriem jāvairās

Nav

### 10.5. Nesaderīgi materiāli

Skābes, Hidroksīdi, Oksidētāji, Reducētāji.

### 10.6. Bīstami noārdīšanās produkti

Oglekļa dioksīds (CO<sub>2</sub>), Oglekļa monoksīds (CO)

## 11. IEDAĻA: Toksikoloģiskā informācija

### 11.1. Informācija par Regulā (EK) Nr. 1272/2008 definētajām bīstamības klasēm

|  |   |
|--|---|
| <b>Akūts toksiskums</b>                                      | LD50 > 2 000 mg/kg (Norīšana)   |
| <b>Kodīgs ādai/ Kairinošs ādai</b>                           | Nav kairinoša   |
| <b>Nopietni acu bojājumi vai acu kairinājums</b>             | Tikai pārejošs viegls konjunktīvs iekaisums.  |
| <b>Sensibilizācija</b>                                       | Nav sensibilizējoša   |
| <b>Cilmes šūnu mutagenitāte</b>                              | Eimsa tests (S. typhimurium, E. coli): negatīvs   |
| <b>Kancerogenitāte</b>                                       | Starptautiskā Vēža izpētes aģentūra titāna dioksīdu ir novērtējusi kā 2B grupas kancerogēnu, attiecībā uz kuru nav pietiekamu pierādījumu par to iedarbību uz cilvēkiem, bet ir pietiekami pierādījumi par to iedarbību uz dzīvniekiem. Tas ir balstīts uz pierādījumiem, piemēram, plaušu audzēju attīstību žurkām, kas ir bijušas pakļautas hroniskai pulverveida titāna dioksīdu ieelpošanai tādā līmenī, kas rada daļiņu pārslodzi plaušās. Arī Eiropas Ķīmijas aģentūra titāna dioksīdu tāda pulvera veidā, kas satur 1 % vai vairāk daļiņu ar aerodinamisko diametru ≤ 10 μm līdzīga iemesla dēļ un atbilstoši ES Regulas (EK) Nr. 1272/2008 prasībām ir novērtējusi kā 2. grupas kancerogēnu. Tomēr ir veikts titāna dioksīda saturoša tonera inhalācijas pētījums, kas neuzrādīja nekādu saistību starp pakļaušanu tonera iedarbībai un audzēja attīstību žurkām. |
| <b>Toksisks reproduktīvajai sistēmai</b>                     | Nav pieejama informācija  |
| <b>Toksiska ietekme uz mērķorgānu, vienreizēja iedarbība</b> | Nav pieejama informācija  |
| <b>Toksiska ietekme uz mērķorgānu, atkārtota iedarbība</b>   | Muhle un citi ziņo par plaušu reakciju uz tonera, kas bagātināts ar ieelpojama izmēra daļiņām, hronisku ieelpošanu, salīdzinot ar tirdzniecībā esošo toneri. Pie koncentrācijas 1 mg/m <sup>3</sup> netika konstatētas nekādas izmaiņas plaušās, kas ir vissvarīgākais iespējamās iedarbības uz cilvēkiem gadījums. Pie 4 mg/m <sup>3</sup> devas 22 % dzīvnieku tika novērota minimāla vai viegla fibrozes pakāpe, savukārt pie 16 mg/m <sup>3</sup> devas viegla līdz mērena fibrozes pakāpe tika novērota 92 % dzīvnieku. Šīs ziņas ir attiecināmas uz „plaušu pārslogošanu“, vispārēju reakciju uz jebkādu putekļu pārmērīgiem daudzumiem, kas palikuši plaušās ilgāku laika periodu.   |
| <b>Bīstamība ieelpojot</b>                                   | Nav pieejama informācija  |

#### 11.2. Informācija par citiem apdraudējumiem

Nav pieejama informācija

## 12. IEDAĻA: Ekoloģiskā informācija

### 12.1. Toksiskums

#### **Ekotoksiskā iedarbība**

Zivs, 96 st., LL50 > 100 mg/l (WAF)  
Vēžveidīgie, 48 stundas, EL50 > 100 mg/l (WAF)  
Aļģes, ErL50 (0-72 st.) > 100 mg/l (WAF)

### 12.2. Noturība un spēja noārdīties

Nav pieejama informācija

### 12.3. Bioakumulācijas potenciāls

Nav pieejama informācija

### 12.4. Mobilitāte augsnē

Nav pieejama informācija

#### **12.5. PBT un vPvB ekspertīzes rezultāti**

Šis preparāts nesatur PBT kategorijas vielas, kuras tiek uzskatītas par noturīgām vidē, bioakumulatīvām vai toksiskām.  
Šis preparāts nesatur vPvB kategorijas vielas, kuras tiek uzskatītas par ļoti noturīgām vidē vai ļoti bioakumulatīvām.

#### **12.6. Endokrīni disruptīvās īpašības**

Nav pieejama informācija

#### **12.7. Citas nelabvēlīgas ietekmes**

Nav pieejama informācija

### **13. IEDAĻA: Apsvērumi saistībā ar apsaimniekošanu**

#### **13.1. Atkritumu apstrādes metodes**

NELIECIET ugunī tonera tvertni vai tā saturu. Sakarsēts toneris var radīt smagus apdegumus. NEIZNĪCINIET tonera tvertni plastmasas drupinātājā. Izmantojiet iekārtu, kas aprīkota ar putekļu eksplozijas novēršanas aprīkojumu. Sīki dispersas dalīnas veido sprdzienbīstamus maisījumus ar gaisu. Iznīcināt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

### **14. IEDAĻA: Informācija par transportēšanu**

**14.1. ANO numurs vai ID numurs** Nav

**14.2. ANO sūtīšanas nosaukums** Nav

**14.3. Transportēšanas bīstamības klase(-es)** Nav

**14.4. Iepakojuma grupa** Nav

**14.5. Vides apdraudējumi** Nav klasificēts kā videi bīstams saskaņā ar ANO paraugnoteikumiem un jūras piesārņotāju saskaņā ar IMDG kodeksu.

**14.6. Īpaši piesardzības pasākumi lietotājiem** IATA: Netiek reglamentēts

**14.7. Beztaras kravu jūras pārvadājumi saskaņā ar SJO instrumentiem** Nav piemērojams

### **15. IEDAĻA: Informācija par regulējumu**

#### **15.1. Drošības, veselības jomas un vides noteikumi/normatīvie akti, kas īpaši attiecas uz vielām un maisījumiem**

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| (EK) Nr. 1907/2006 Licencēšana  | Netiek reglamentēts |
| (EK) Nr. 1907/2006 Ierobežojums | Netiek reglamentēts |
| (EK) Nr. 1005/2009              | Netiek reglamentēts |
| (ES) 2019/1021                  | Netiek reglamentēts |
| (ES) Nr. 649/2012               | Netiek reglamentēts |
| Cita informācija                | Nav                 |

#### **15.2. Ķīmiskās drošības novērtējums**

Nav

### **16. IEDAĻA: Cita informācija**

Šis DDL (drošības datu lapas) 9. IEDAĻĀ, kā arī 11. un 12. iedaļā sniegtie dati ir balstīti uz šī izstrādājuma pārbaudes rezultātiem vai līdzīga produkta vai tā sastāvdaļu novērtējuma datiem.

#### Galvenās literatūras atsauces un datu avoti

- World Health Organization International Agency for Research on Cancer, IARC Monographs on the Evaluation on the Carcinogenic Risk of Chemicals to Humans
- ES Regulu (EK) Nr. 1907/2006, (EK) Nr. 1272/2008, (EK) Nr. 1005/2009, (ES) 2019/1021, (ES) Nr. 649/2012

#### Drošības datu lapā lietoto saīsinājumu un akronīmu atšifrējums

- SCL: Specific Concentration Limit
- M-factor: Multiplication factor
- ATE: Acute Toxicity Estimate
- PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
- vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
- SVHC: Substances of Very High Concern
- EU OEL: Occupational exposure limits at Union level under Directive 2004/37/EC, 98/24/EC, 91/322/EEC, 2000/39/EC, 2006/15/EC, 2009/161/EU, (EU) 2017/164 and (EU) 2019/1831.
- TWA: Time Weighted Average
- STEL: Short Term Exposure Limit
- IARC: International Agency for Research on Cancer
- IATA: International Air Transport Association
- CBI: Confidential Business Information

Izdošanas datums : 27-Jūl.-2007

Parskatišanas datums : 10-Aug.-2023

Piezīme par izmaiņām Pilnībā pārskatīts

Šī Drošības datu lapa (DDL) tiek piegādāta saskaņā ar standarta (EK) Nr. 1907/2006 31-3. pantu.

#### Atruna

Saskaņā ar mums zināmajiem datiem, šīs Drošības datu lapas publikācijas brīdī šajā DDL sniegtā informācija ir precīza un ticama. Sniegtā informācija ir paredzēta vienīgi kā ieteikumi drošai pārvietošanai, lietošanai, apstrādei, uzglabāšanai, pārvadāšanai, iznīcināšanai un rīcībai nejaušas noplūdes gadījumos un to nevar uzskatīt par garantiju vai kvalitātes sertifikātu. Šī informācija attiecas vienīgi uz noteiktajiem konkrētajiem materiāliem un var nebūt atbilstoša, lietojot šādu materiālu kopā ar jebkuriem citiem materiāliem vai jebkurā procesā, ja vien tas nav norādīts tekstā.